



SI 585 'поле, с которого убраны хлеба' (о. п.)

слн. strnišće, х. strnište, с. стрниште, бс. strnjika, м. стрниште, бг. стърнище, ч. strniště,
сц. strnisko, вл. šcerniščo, нл. scerniščo, п. šcernisko, бр. іржыпча, ук. стерня, р. стерня, жнивье

- △ stьrN-b N-b → 0 (325, 326, 419)
△ stьrп-ъ
△ stьrп-о
▲ stьrп-j-a
△ stьrп/n-ik-ъ // → v (49)
▲ Stьrп-ik-a S → š (64, 169)
▲ stьrп-in-a
▲ stьrп-j-ak-ъ
△ stьrп-n=-an-ik-a
△ Stьrп/n-išć-e S → x (23); // → v (49)
▲ Stьrп-n-isk-o S → 0 (284); N → m (v.)
△ stьrп-išć-ыk-a
△ stьrп-i-j-e
○ //rъž-išć-e // → i (бр., р.), → a (бр.);
{rъž-i} → žyr (236), → žri (248); Ъ → y (346)
○ //rъž-išk-o // → u (266); Rъž → 0 (249);
Ъ → y (275, 287); {Rъž} → žr (248)
○ //rъž-an-išć-e // → a
○ //rъž-en-ij-e // → i (330), → a (339)
○ //rъž-ev-ып-ik-ъ // → i (бр.), → a (341)
□ žьп-išć-e
□ žьп-iv-ij-e
□ žьп-iv-en-ij-e
□ žьп-iv-ct-ij-e
□ žьп-iv-o, žьп-iv-a
□ žьп-iv-ып-ik-ъ
□ žьп-iv-išć-e
□ žьп-i-t-п-a. I → y (578)
□ žьп-i-t-ov-ij-e
□ žьп-i-iv-o
□ žьп-i-t-ып-iv-o
□ žьп-i-tv-a
□ žьп-i-iv-in-a
□ žьп-cj-a
□ žьп-ev-ъ
□ žьп-ev-j-a
□ žьп-ev-ып-ъ
□ žьп-ev-ып-ik-ъ
□ žьп-ev-п-l-ъ
□ žьп-ev-ij-e, žьп-ev-ъj-a

Описательные конструкции

- yу-že-t-O <ъ-že-t-O> pol-j-e
□ u-by-a-n-O <o-by-a-n-O, obv-by-a-n-O> pol-j-e
□ prost-O <o-prost-a-n-O> pol-j-e
□ pust-O pol-j-e

Занемствования

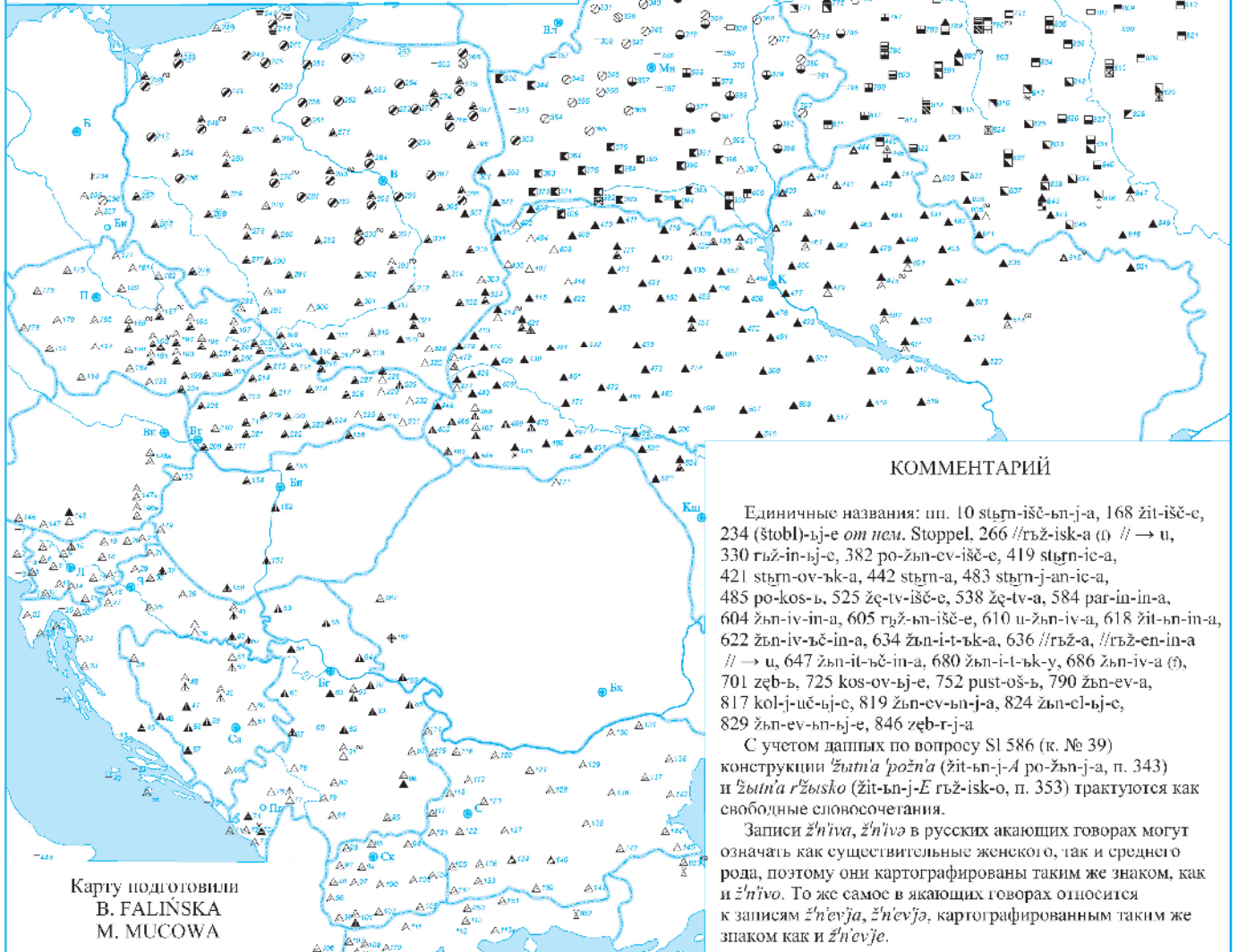
- (1) из фин. säingi
(2) из тур. anis

Единичные названия

- ⊕ ⊙ ⊛ ⊜ ⊞ с картографируемыми корнями
\* с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- нет реалии или ее названия
∞ отсылка к материалу



Карту подготовили
B. FALIŃSKA
M. MUCOWA

КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 10 stьrп-išć-ып-j-a, 168 žit-išć-e, 234 (štolb)-ij-e от нем. Stoppel. 266 //rъž-isk-a (0 // → u, 330 rъž-in-ij-e, 382 ро-žьп-ev-išć-e, 419 stьrп-ic-a, 421 stьrп-ov-ыk-a, 442 stьrп-a, 483 stьrп-j-an-ic-a, 485 po-kos-ъ, 525 že-tv-išć-e, 538 že-tv-a, 584 par-in-in-a, 604 žьп-iv-in-a, 605 rъž-ып-išć-e, 610 u-žьп-iv-a, 618 žit-ып-in-a, 622 žьп-iv-ъd-in-a, 634 žьп-i-t-ыk-a, 636 //rъž-a, //rъž-en-in-a // → u, 647 žьп-i-ыd-in-a, 680 žьп-i-l-ыk-y, 686 žьп-iv-a (t), 701 žeb-ъ, 725 kos-ov-ij-e, 752 pust-oš-ъ, 790 žьп-ev-a, 817 kol-j-uc-ij-e, 819 žьп-ev-ып-j-a, 824 žьп-cl-ij-e, 829 žьп-ev-ып-ij-e, 846 žeb-r-j-a

С учетом данных по вопросу SI 586 (к. № 39) конструкции žьп-a роžьп-a (žit-ып-j-a ро-žьп-j-a, п. 343) и žьп-a rъžьп-sk-o (žit-ып-j-e žьп-isk-o, п. 353) тракуются как свободные словосочетания.

Записи ž'niva, ž'nivъ в русских акающих говорах могут означать как существительные женского, так и среднего рода, поэтому они картографируются таким же знаком, как и ž'nivo. То же самое в акающих говорах относится к записям ž'nivja, ž'nivje, картографируемым таким же знаком как и ž'nivje.